

tracting parties full and prompt opportunity for consultations under the normal procedures of this Agreement with respect to any matter or difficulty which may arise.

Article XXXVIII.

Joint Action.

1. The contracting parties shall collaborate jointly, within the framework of this Agreement and elsewhere, as appropriate, to further the objectives set forth in Article XXXVI.

2. In particular, the CONTRACTING PARTIES shall:

(a) where appropriate, take action, including action through international arrangements, to provide improved and acceptable conditions of access to world markets for primary products of particular interest to less-developed contracting parties and to devise measures designed to stabilize and improve conditions of world markets in these products including measures designed to attain stable, equitable and remunerative prices for exports of such products;

(b) seek appropriate collaboration in matters of trade and development policy with the United Nations and its organs and agencies, including any institutions that may be created on the basis of recommendations by the United Nations Conference on Trade and Development;

(c) collaborate in analysing the development plans and policies of individual less-developed contracting parties and in examining trade and aid relationships with a view to devising concrete measures to promote the development of export potential and to facilitate access to export markets for the products of the industries thus developed and, in this connexion seek appropriate collaboration with governments and international organizations, and in particular with organizations having competence in relation to financial assistance for economic development, in systematic studies of trade and aid relationships in individual less-developed contracting parties aimed at obtaining a clear analysis of export potential, market prospects and any further action that may be required;

adgang til konsultationer om alle sager eller vanskeligheder, der måtte opstå, i henhold til de i denne Overenskomst fastsatte sædvanlige regler.

Artikel XXXVIII.

Fælles optræden.

1. De kontraherende Parter skal inden for rammerne af denne Overenskomst og i øvrigt, når det er formålstjenligt, i fællesskab medvirke til at fremme de i artikel XXXVI opstillede mål.

2. DE KONTRAHERENDE PARTER skal i særdeleshed:

a) i givet fald træffe forholdsregler — også gennem internationale aftaler — med henblik på at tilvejebringe forbedrede og acceptable vilkår for adgang til verdensmarkedet for råvarer, som er af særlig interesse for mindre udviklede kontraherende Parter, og finde frem til forholdsregler, der tager sigte på at stabilisere og forbedre vilkårene på verdensmarkedet for disse produkter, herunder forholdsregler som vil kunne tilvejebringe stabile, rimelige og lønnende priser for eksporten af sådanne produkter;

b) i anliggender vedrørende udenrigshandels- og udviklingspolitik tilstræbe et hensigtsmæssigt samarbejde med De Forenede Nationer og dens organer og særorganisationer, herunder eventuelle institutioner, der måtte blive oprettet på grundlag af rekommandationer fra De Forenede Nationers handels- og udviklingskonference;

c) deltage i analyser af mindre udviklede kontraherende Parters udviklingsplaner og -politik, i undersøgelser af forholdet mellem udenrigshandel og bistand med henblik på at finde frem til konkrete forholdsregler, der vil kunne øge eksportevnen og lette adgangen til eksportmarkederne for de således udviklede industriens varer, og i denne forbindelse deltage i et hensigtsmæssigt samarbejde med regeringer og internationale organisationer, herunder i særdeleshed organisationer der har indflydelse på finansiel bistand til økonomisk udvikling, i systematiske undersøgelser af forholdet mellem udenrigshandel og bistand i de enkelte udviklingslande med henblik på at tilvejebringe en overskuelig analyse af deres eksportevne og afsætningsmuligheder og i alle andre forholdsregler, der måtte være fornødne;